

**БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ**

**ЏОН МИЛТОН**

**(1608 - 1674)**

**Каталог изложбе**

**НОВИ САД, 2008**

# БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

## КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ

146

АУТОР КАТАЛОГА И ИЗЛОЖБЕ

Оливера Кривошић

*Библиотека Матице српске приредила је изложбу поводом 400 година од рођења Џона Милтона. Изложба је отворена од 5. јуна до 1. јула 2008. године у витринама испред Свечане сале Матице српске, а коришћена је грађа из збирки Библиотеке Матице српске. Испод сваке каталошке јединице уписане су сигнатуре.*



Основни конкретни motivi Miltonove poezije i života mogu se sumirati ovako: čežnja za zlatnim dobom, koja od fantastičnog dekorativnog motiva (traženog u prošlosti) postaje praktična revolucionarna delatnost, a zatim opet vizija (sačeljena u budućnosti); traženje smisla i svrhe u ljudskom životu i prirodi i njihovo nalaženje u jednoj u suštini dijalektičkoj shemi razvika; borba za oslobođenje ljudske ličnosti od robovađa nužnosti i slučajnosti, od okova tradicija i uvreženih običaja, ali ujedno i za njeno voljno i radosno podređivanje strogoj idealu vrline (koji ne isključuje uživanje u svemu lepom i humanom); ideja da se vrline može iskazati samo u borbi protiv poroka, da je svako uverenje vredno samo ako je iskušano u vatri boja i strahota poraza; i konačno, strastveni i najvećim naporom održavani optimizam, optimizam uprkos slepoći, ličnoj razočaranju i političkom porazu, optimizam po svaku cenu. A sve to na velikoj, titanškoj skali, gledajući na svet i ljude uvek sa orlovskih visina.

Душан Пухало, 1966

Џон Милтон рођен је 9. децембра 1608. године у Лондону, у Улици Бред, како биографи кажу, у кући са "Знаком раскриљеног орла". Потиче из породице имућног заступника и нотара Џона Милтона старијег, протестанта, пореклом из Оксфордшајра. Атмосфера у којој је одрастао била је обележена тешком и помало радикалном побожношћу, као и поштовањем за науку и уметност. Отац Џона Милтона био је и сам врло надарен музичар, што је његовом наследнику омогућило да о музици стекне знатно више знања него што се то очекивало од господе у то доба. Млади Милтон учио је да свира оргуље и да пева, а касније у свом животу чак је и подучавао певању друге. Осим потпуног упознавања Писма, пажња је била посвећена и класичном образовању, као што је био случај у то доба, и Милтон се још у најранијим годинама сусрео са ремек-делом античке мисли.

Дарко Болфан, Душан Косановић, 2002

Милтон је сахрањен у Криплгејту, али је живео доста дуго у парохији свете Маргарете, у Вестминстеру. Ту је написао *Рај поново стечен* и *Самсон Агонистес*, као и део *Изгубљеног раја*. Када му је смрт одузела жену Катарину, Милтон је поживео још неких осамнаест година. Енглеском је у то време још уvek владао Кромвел, по Милтону "главни међу људима". Међутим, Реставрација, са својим "синовима Баала", није била далеко. У међувремену, Милтона је задесила велика несрећа, потпуно је изгубио вид. У

ономе што му је од живота остало, утеху је нашао у писању *Изгубљеног раја* и *Самсона Агонистеса*, а ту утеху баш и не можемо сматрати неважном.

Метју Арнолд, 1915

*Изгубљени рај* није се могао завршити никако другачије до жалосно, у које год доба свог живота да га је Милтон написао. Међутим, његово дуго одлагање писања овог ремек-дела несумњиво иде у нашу корист. Његово искуство у великим политичким дагађајима увелико доприноси драмској реалности пева, а његова лична и политичка разочарања дају му дубину. Бреме људског искуства и познавање људи као и бреме људске патње приказани у спеву, Милтон никако не би могао да изнесе да га је писао 1640-тих. Када је спев коначно привео крају, добио је дело које уједно садржи бујност маште, стваралачки дар, богатство детаља и снажну концепцију, карактеристично за дела зрелих и надахнутих аутора, што нас дубоко дотиче у каснијим делима, где је порука коју уметник настоји да искаже толико важна за њега да превазилази његово одушевљење средствима изражавања.

Хелен Гарднер, 1962

Остаје истина да је Милтон од свих својих ликова најбоље приказао лик Сатане. Није тешко пронаћи разлог за то. Од свих главних Милтонових ликова Сатана је неупоредиво најлакши за обликовање. Дајте задатак стотини песника да испричају исту причу и у деведесет случајева Сатана ће бити најбоље приказан. Код већине писаца, са изузетком неколицине, "добре" личности су најслабије приказане, и свако ко је икада покушао да напише и најскромнију причу требало би да зна зашто. Да би се извајао лик који је лошији од вас самих само је потребно у имагинацији пустити ван контроле све лоше страсти које су у стварном животу увек држане на узици; Сатана, Јаго, Беки Шарп, налазе се у свима нама и спремно чекају да узица попусти, да изађу напоље и да у нашим књигама добију славље коју ми покушавамо да им у свакодневном животу ускратимо. (...)

Стога је исправно рећи да у лику Сатане има много од самог Милтона; но неумесно је тврдити да је он био задовољан том страном своје личности нити да је од нас очекивао да будемо задовољни. Пошто је и он, као и сви ми, био грешан, то не значи да је, попут Сатане, био и осуђен на проклетство.

Клајв Стејплс Лунс, 1960

После 1640, Милтон се окренуо контроверзној прози и разрађивању свог концепта слободе, централне теме његове прозе. У једном каснијем памфлету, он дели слободу у три категорије: религиозна, што укључује и питање управљања црквом; унутрашња, која се односи на приватан живот; и грађанска, која се односи на јавни живот. Међутим, за разлику од песника романтичара, слобода за њега не почиње са човеком; она почиње са Богом. Слобода човека је Божија воља и ако се човек покори Богу он добија слободу, што значи да "само добри људи могу волети слободу свим срцем; остали не воле слободу него оно што им је дозвољено". Инструмент преко

кога се Бог открива људима је једна књига, Библија или Реч Господња, а гласници или пророци Божији су они људи са посебним способностима да баратају речима. Ипак, у достизању људске слободе, Бог је једини који је слободан. Човек не може ништа конкретно да уради да би задобио сопствену слободу: оно што може да уради јесте да наговести своју вољу за ослобођењем тако што ће срушити своје идоле и дозволити Речи Господњој да слободно циркулише у људском друштву. Пророк није утопијски нити друштвени мислилац, него иконоборац, рушилац лажних представа људског обожавања.

Нортроп Фрај, 1950

Некада бих примио као осуду ако би се казало да је дело једног песника највеће могуће удаљавање од прозе; данас, када имамо посла са Милтоном, то ми се просто чини прецизирање његове необичне величине. Као песник, Милтон ми изгледа вероватно највећи од свих ексцентрика. Његово дело није илустрација никаквих општих принципа доброг писања; једини принципи писања које оно илуструје само су за Милтона вредни поштовања. Постоје две врсте песника који обично могу бити од користи другим песницима. Има песника који сугерирају овом или оном свом потомку нешто што сами нису радили, или провоцирају другачији поступак са истом ствари: то су вероватно не највећи, већ мањи, несавршени песници према којима каснији песници показују извесан афинитет. И постоје велики песници од којих можемо научити негативна правила: ни један песник не може другог научити да добро пише, али неки велики песници могу друге да поуче како да избегавају извесне ствари. Они нас уче шта да се избегава на тај начин што нам показују без чега може велика поезија – до које мере се може *оголити*. Такви су Данте и Расин. Али ако ћемо икада користити Милтона, морамо то да чинимо на сасвим друкчији начин. Чак и један мали песник може штошта да научи студирајући Дантеа, или Чосера: можда морамо сачекати појаву неког великог песника који ће имати користи од проучавања Милтона.

Томас Стернс Елиот, 1947

Ако и изуземо *Изубуљени рај*, остала Милтонова ремек дела била би довољна да га сврстају међу највеће енглеске песнике. Одличан одабир фраза у најбољим кратким песмама у издању из 1645, скоро безгрешна љупкост *Комуса* и *Лисидаса*, и једноставна грандиозност *Раја поново стеченог* и *Самсона Агонистеса* заузимају централно место у енглеској поезији. Оно што их је све оживотворило јесте узвишен дух великог човека. Он је, наравно, био и жестоко контроверзан, помало му је недостајало хумора, био је егоистичан, није подносио глупаке и није лако праштао. Међутим, према сведочењима његових првих биографа, који су за разумевање његовог карактера сигурнији извори него правна документа, он је, такође, био и топао и великодушан човек, коме никада није недостајало наклоности многобројних пријатеља. Уколико је и био неоправдано горд, он

је ту своју гордост ставио на стуб срама у лику Сатане; он је подносио једну жртву за другом у одбрани својих уверења; његова постојаност и храброст у недаћама пример су 'одважности веће Трпљења'.

Кенет Мјур, 1955

Оно што даје особени и велики сјај Милтонову карактеру остаје да се помене. Ако је ушао у бојни ред противу неверног краља и тиранске хиерархије, ушао је у заједницу са многим другима. Али слава битке коју је био за ону врсту слободе која је најдрагоценија, а која је онда била најмање схватана, слобода људске мисли, остаје једино његова. Хиљаде и десетине хиљада међу његовим сународницима подизаху свој глас противу приреза за грађење бродова и Звезданог Савета. Али их доиста беше мало који су распознавали страховита зла од моралног и духовног ропства, и добра која ће доћи од слободе штампе и неокованог личног мишљења. То су ствари за које је Милтон с правом мислио да су највише. Он је желео да народ мисли само за себе, као и да порезује сам себе, и да буде ослобођен од власти заблуда као и од власти Карлове. (...)

Да би поузданије могао заљуљати основе ових ниских осећања, он је увек узимао за се најсмелију књижевничку улогу. Никад не дође позади, кад је предходни посао био свршен и пут прокрчен. Он је уздизао изгубљену наду. У почетку промена, он је писао са несравњеном енергијом противу владика, али кад је изгледало да је његово мишљење победило, он пређе на друге предмете, а остави владичанство гомили писаца који се сада журише да баце увреде у лице једној пропалој партији. Нема смелијег предузећа него носити буктињу истине у оне мрачне и заражене углове где пре није било никакве светлости. (...) Он је ломио копља за она која је већина његових сународника гонила као опасна, или исмевала као парадоксална. Он је био за развод брака и за погубљење краља. Он је напао тадашњи систем васпитања. Његова светла и добротворна кариера личила је на пут бога светлости и плодности.

Томас Бабингтон Маколи, 1912

*J. Milton*

1. Johann Milton's verlohntes Paradies / verbesserte Uebersetzung. - Zürich : Orell, Geßner u. Comp., 1769. - VIII, 564 str.  
I 102508
2. Le Paradis perdu. T. 2 / de Milton ; traduit en vers français par M. Beaulaton. - A Montargis : De l'Imprimerie de Cl. Lequatre, Imprimeur de la Ville & du Collège, 1778. - 251 str.  
II 256755/2
3. Paradise lost. Vol. 1 / the author John Milton ; with his life, and historical, philosophical, and explanatory notes, translated from the French of the learned Raymond de St. Maur ; and various critical remarks and observations, from Mr. Addison ... [et al.]. - Vienna : Printed for R. Sammer Bookseller, 1803. - XXV, [5], 231, [1] str., [1] list s tablom bakroreza.  
РТК ЕНГЛ I 9/1.1
4. Paradise lost. Vol. 2 / the author John Milton ; with his life, and historical, philosophical, and explanatory notes, translated from the French of the learned Raymond de St. Maur ; and various critical remarks and observations from Mr. Addison ... [et al.]. - Vienna : Printed for R. Sammer Bookseller, 1803. - 214 str., [1] list s tablom bakroreza.  
РТК ЕНГЛ I 9/2.1
5. Paradise lost. Vol. 3 / the author John Milton ; with his life, and historical, philosophical, and explanatory notes translated from the French of the learned Raymond de St. Maur ; and various critical remarks and observations from Mr. Addison ... [et al.]. - Vienna : Printed for R. Sammer, Bookseller, 1803. - 210 str., [1] list s tablom bakroreza.  
РТК ЕНГЛ I 9/3.1
6. Johann Milton's verlorenes Paradies. Theil 1 / neu übersetzt von Samuel Gottlieb Bürde. - Wien : Chr. Fr. Schade, 1826. - 192 str.  
I 101564
7. Le Paradis perdu. T. 1 / traduit en vers français par J. Delille. - Paris : Lebigre frères, Libraires, 1834. - [2], 223 str., [2] lista sa bakrorezima.  
РТКФр I 31/1
8. Das verlorene Paradies und Das wiedergewonnene Paradies / von John Milton ; uebersetzt von Bernhard Schuhmann. - Stuttgart : J. G. Cotta, 1877. - VIII, 412 str.  
Марић I 6134



9. Milton's poetische Werke / Deutsch von Adolf Böttger. - Leipzig : Ph. Reclam jun., [1878]. - XIV, 494 str.  
     II I 2076
10. Az elveszett paradicsom / írta Milton János ; angol eredetiből fordította Jánosi Gusztáv. - Budapest : Franklin, 1890. - 447 str.  
     I 154091
11. Milton's Pädagogische Schriften und Äußerungen / herausgegeben von Jürgen Bona Meyer. - Langensalza : H. Beyer & Söhne, 1890. - XVI, 64 str.  
     II 105772
12. The poetical works of John Milton. - London ; New York : F. Warne and Co., [1896]. - 607 str.  
     II 280298
13. Das verlorene Paradies / von John Milton ; Deutsch von Adolf Böttger. - Leipzig : Ph. Reclam jun., [18--]. - 313 str.  
     I 104881
14. Das verlorene Paradies / Milton ; aus dem Englischen von Karl Eitner. - Leipzig ; Wien : Bibliographisches Institut, [18--]. - 338 str.  
     II 105501
15. A treasury of English literature / selected and arranged by Kate M. Warren ; with general introduction by Stopford A. Brooke. - London : A. Constable & Co, 1908. - XXI, 172 str.  
     II 282296
16. The complete poetical works of John Milton / edited after the original texts by H. C. Beeching. - London [etc.] : Humphrey Milford : Oxford University Press, 1921. - XIII, 554 str., [1] list sa slikom autora.  
     Ба II 1434
17. Химна светлости : (Изгубљени рај, III, 1-55) / Џон Милтон ; (с енглеског Аница Савић Ребац).  
     У: Јужни преглед. - Скопље : [Чедомир Ј. Тодоровић], 1927-1939. - Год. 12, бр. 1 (јан. 1938), стр. 14-15.  
     II II 190
18. Complete poetry and selected prose of John Milton / introduction by Cleanth Brooks. - New York : The Modern Library, cop. 1950. - XXIV, 756 str.  
     II 280601
19. Milton's Samson Agonistes / with introduction, notes, glossary and indexes by A. W. Verity. - Cambridge : University Press, 1951. - LXVI, 170 str.  
     I 280156



20. Areopagitica and other prose works / John Milton ; introduction by K. M. Burton. - London : J. M. Dent & Sons ; New York : E. P. Dutton & Co., 1955. - XIII, 306 str.  
II 280859
21. Comus / Milton ; edited with notes by Oliver Elton. - London : Oxford University Press, 1959. - 101 str.  
I 280595
22. The poems of John Milton / edited by Helen Darbishire. - London : Oxford University Press, 1961. - X, 679 str.  
II 281907
23. The Poems of John Milton / edited by John Carey and Alastair Fowler. - London : Longmans, Green and Co., 1968. - XXII, 1181 str., [8] str. s tablama.  
Марић II 5738
24. A küzdő Sámson / John Milton ; fordította és utószót írta Jánosházy György. - Bukarest : Kriterion, 1975. - 91 str.  
СIII 876
25. Complete shorter poems / John Milton ; edited by John Carey. - London : Longman, 1977. - XX, 531 str.  
II 284775
26. Сонети / Џон Милтон ; препев, коментари и поговор Дарко Болфан и Душан Косановић. - [Врање] : Нова Југославија, 1986. - 97 стр.  
I 36809
27. Izgubljeni raj / Džon Milton ; prepevao s engleskog Milovan Đilas. - Beograd : Altera, 1989. - 463 str.  
II 410382
28. Izgubljeni raj. [Knj.] 1 / Džon Milton ; prevod Darko Bolfan ; prepev Dušan Kosanović - Beograd : "Filip Višnjić", 1989. - 358 str.  
II 417126/1
29. Izgubljeni raj. [Knj.] 2 ; i Raj ponovo stečen / Džon Milton ; prevod Darko Bolfan ; prepev Dušan Kosanović. - Beograd : "Filip Višnjić", 1989. - 255 str.  
II 417126/2
30. Areopagitika i drugi spisi o građanskim slobodama / Džon Milton ; preveo Darko Bolfan. - Beograd : "Filip Višnjić", 1990. - XII, 157 str.  
II 416028
31. Милтон / Маколе ; с енглеског превео Вељко Милићевић. - Београд : И. Ђ. Ђурђевић, [б. г.]. - 95 стр.  
I 11512

32. Das verlorene Paradies / von John Milton ; mit einer Einleitung von Ludwig Proescholdt. - Stuttgart : W. Spemann, [s. a.]. - 260 str.  
 ЦП II 1599
33. Izgubljeni raj i Raj ponovo stečen / Džon Milton ; prevod Darko Bolfan ; prepev Dušan Kosanović. - Beograd : "Filip Višnjić", 2002. - 607 str.  
 П 450033

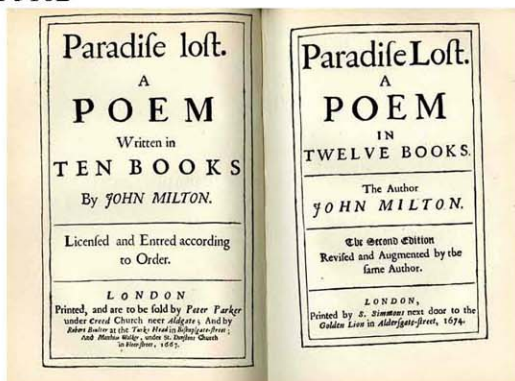
#### ЛИТЕРАТУРА

34. Bildnisse der berühmtesten Menschen aller Völker und Zeiten [Мапа графика]. Suite 4. - Zwickau ; Leipzig : Gebrüder Schumann, 1820. - 1 мапа (10 бакрореза).  
 ЛП II 206
35. Milton : (August, 1825.) / Macaulay.  
 U: Lord Macaulay's essays and Lays of ancient Rome. - London [etc.] : Longmans, Green, and Co., 1899. - Str. 1-28.  
 П 284829
36. Le paradis perdu ; Essai sur la littérature angloise / par Chateaubriand. - Paris : Garnier frères, [s. a.]. - XX, 579 str.  
 Марић I 166
37. Milton / Macaulay B. I. ; angolból fordította B. P. - Budapest : Franklin, 1903. - 78 str.  
 I 151292
38. МИЛТОН / Т. Б. Маколеј.  
 У: Огледи / Т. Б. Маколеј. - Београд : Српска књижевна задруга, 1912. - Стр. 1-53.  
 П 438342
39. Milton / Mattew Arnold.  
 U: Essays in criticism. Ser. 2. - London : Macmillan and Co., 1915. - Str. 56-68.  
 Марић II 5553/2
40. Essay on Milton / Macaulay ; edited with introduction and notes by P. T. Creswell. - Oxford : Clarendon Press, 1925. - XVI, 92 str.  
 Јс I 242
41. Milton et le matérialisme chrétien en Angleterre / par Denis Saurat. - Paris : Rieder, 1928. - 243 str.  
 Цв I 314
42. Milton : poème en 2 livres / William Blake.  
 U: Seconds livres prophétiques / William Blake. - Paris : Rieder, 1930. - Str. 83-163.  
 Цв II 1247

43. Милтон и Његош / од Душана Стојановића. - Београд : Задруга Професорског друштва, 1940. - 121 стр.  
II 28669
44. Prophets of heaven & hell / an introductory essay by Charles Roden Buhxon. - Cambridge : University Press, 1945. - XV, 115 str.  
II 282297
45. Milton and the destiny of man / C. M. Bowra.  
U: From Virgil to Milton / by C. M. Bowra. - London : Macmillan and Co., 1948. - Str. 194-247.  
II 280063
46. Библија - Милтон - Његош / Живојин Бошков.  
У: Чланци из књижевности / Живојин Бошков. - Нови Сад : Матица српска, 1949. - Стр. 78-89.  
II 607
47. John Milton : lahka in hitra pot do ustanovitve svobodnega občestva / Olga Grahor-Škerlj.  
U: Izbor iz angleške proze / [priređila] Olga Grahor-Škerlj. - Ljubljana : Državna založba Slovenije, 1951. - Str. 194-195.  
II 429617
48. Paradise lost and selected poetry and prose / John Milton ; edited with an introduction by Northrop Frye. - New York ; Toronto : Rinehart & Co., 1951. - XXXVIII, 601 str.  
II 280718
49. In defence of Milton / F. R. Leavis.  
U: The Common pursuit / F. R. Leavis. - London : Chatto and Windus, 1953. - Str. 33-43.  
Марић II 5276
50. A Milton handbook / by James Holly Hanford. - New York : Appleton-Century-Crofts, 1954. - XI, 465 str., [1] list sa slikom Dž. Miltona.  
II 281449
51. The interpretation of "Comus" / A. E. Dyson.  
U: Essays and studies / being volume eight of the new series of essays and studies collected for the English association by D. M. Low. - London : John Murray, 1955. - Str. 89-114.  
Марић II 5468
52. John Milton / by Kenneth Muir. - London [etc.] : Longmans, Green and Co, 1955. - X, 196 str., [4] str. s tablama.  
II 280988

53. Milton and forbidden knowledge / by Howard Schultz. - New York : Modern Language Association of America, 1955. - VII, 309 str.  
II 281528
54. Samson Agonistes / by Chauncey B. Tinker.  
U: Tragic themes in Western literature / by Bernard Knoxs ... [et al.]. - New Haven : Yale University Press, 1955. - Str. 59-76.  
Марић II 5330
55. Milton`s religious verse / L. A. Cormican.  
U: A Guide to English literature. Vol. 3, From Donne to Marvell / edited by Boris Ford. - Harmondsworth : Penguin Books, 1956. - Str. 173-192.  
Марић II 5009/3
56. Milton / John Bailey. - London [etc.] : Oxford University Press, 1957. - 256 str.  
I 280414
57. John Milton : the man and the poet / Herbert J. C. Grierson.  
U: Cross-currents in 17th century English literature / Herbert J. C. Grierson. - New York : Harper and Brothers, 1958. - Str. 232-273.  
II 281259
58. Milton`s prose writings / introduction by K. M. Burton. - London : J. M. Dent & Sons ; New York : E. P. Dutton & Co., 1958. - XV, 367 str.  
Jc II 106
59. A preface to Paradise lost / by C. S. Lewis. - London : Oxford University Press, 1960. - VII, 143 str.  
II 281870
60. Milton I / T. S. Eliot.  
U: T. S. Eliot / [prevela Milica Mihailović]. - Beograd : Prosveta, 1963. - Str. 315-324.  
II 22522
61. Када су Његошу читани Милтон и Софокле? / Иво Тартаља.  
У: Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор. - Књ. 29, св. 3/4 (1963), стр. 285-286.  
II II 900
62. Milton / edited by Arthur E. Barker. - New York : Oxford University Press, 1965 [i. e.] 1966. - VII, 483 str., [4] str. s ilustr.  
II 282937
63. Milton / edited by Louis L. Martz. - Englewood Cliffs [N. J.] : Prentice-Hall, Inc., 1966. - 212 str.  
II 285021

64. Milton i njegovi tragovi u jugoslovenskim književnostima / Dušan Puhalo. - Beograd : Filološki fakultet Beogradskog univerziteta, 1966. - 362 str.  
 II 29645
65. A reading of Paradise lost / by Helen Gardner. - Oxford : Clarendon Press, 1967. - X, 131 str.  
 II 283017
66. Milton / edited by Alan Rudrum. - London : Macmillan & Co, 1968. - 320 str.  
 Марић II 5651
67. Milton / E. M. W. Tillyard - Harmondsworth : Penguin Books ; [London] : Chatto and Windus, 1968. - VIII, 340 str.  
 Марић II 5167
68. Milton - Paradise lost / by M. O. Hancock. - London ; Toronto : Coles Publishing Co., 1968. - 93 str.  
 Марић II 5596
69. Milton : 1608-1674 / Douglas Bush.  
 U: English poetry / edited by A. E. Dyson. - London : Oxford University Press, 1971. - Str. 76-95.  
 II 287552
70. Hooker and Milton : a contract of styles / L. C. Knights.  
 U: Public voices / L. C. Knights. - London : Chatto and Windus, 1971. - Str. 52-70.  
 Марић II 5162



71. Science and structure in Milton's Doctrine of divorce / Kester Svendsen.  
 U: Seventeenth-century prose / edited by Stanley E. Fish. - New York : Oxford University Press, 1971. - Str. 462-474.  
 II 283838

72. The Art of Presence / Arnold Stein. - Berkeley ; Los Angeles ; London : University of California Press, 1977. - 190 str.  
III 288063
73. Paradise Lost and the classical epic / Francis C. Blessington. - Boston ; London ; Henley : Routledge and Kegan Paul, 1979. - XIII, 126 str.  
II 285146
74. Луча микроkozma и руски превод Изгубљеног раја / Живојин Бошков.  
У: Прилози проучавању српско-руских књижевних веза / [уређивачки одбор Јулија Бељајева ... [и др.]. - Нови Сад : Матица српска, 1980. - Стр. 120-136.  
III 68673
75. The age of Milton / editors C. A. Patrides, Raymond B. Waddington. - Manchester : Manchester University Press ; Totowa : Barnes and Noble Books, 1980. - 438 str., [8] str. s tablama.  
III 288366
76. Tasso and Milton / Judith A. Kates. - Lewisburg : Bucknell University Press ; London ; Toronto : Associated University Presses, 1983. - 181 str.  
III 289605
77. The Life of John Milton / A. N. Wilson. - Oxford ; New York : Oxford University Press, 1984. - 278 str.  
II 285505
78. Књижевна рецепција и превод из друге руке / Мирон Флашар. - Нови Сад : Матица српска, 1988. - Стр. 343-366  
П.о.: Зборник Матице српске за књижевност и језик; бр. 36/3, 1988.  
III 407447
79. The Cambridge Companion to Milton / edited by Dennis Danielson. - Cambridge [etc.] : Cambridge University Press, 1989. - XIV, 297 str.  
III 291053
80. Književnost kao kontekst: Miltonov "Licidas" / Nortrop Fraj.  
У: Polja. - God. 37, br. 388/389 (jun-jul 1991), str. 236-237.  
II III 1114
81. Avgustinova Božja država i Miltonov Izgubljeni raj / Sonja Dekanić-Janoski.  
У: Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду. - Књ. 20 (1992 [шт. 1994]), стр. 63-71.  
II II 1037

82. О два прва потпуна српска превода Милтоновог Изгубљеног раја / Слободан Вукобрат.  
У: Енглеско-српске књижевне везе II / Слободан Вукобрат. - Београд : Филолошки факултет, 1997. - Стр. 23-32.  
II 433197
83. Eden renewed / Peter Levi. - New York : St. Martin's Press, 1997. - XX, 332 str., [8] str. s fotogr.  
III 296242
84. Тасов, Дантеов и Милтонов ђаво / Марија Вукосављевић.  
У: Поља. - Год. 43, бр. 409/410 (1998), стр. 54-60.  
PIII 1114
85. Irók / Macaulay ; fordította Salgó Ernő. - Budapest : Révai, [s. a.]. - XVI, 218 str.  
I 152115
86. Milton / Macaulay.  
У: Irók / Macaulay. - Budapest : Révai, [s. a.]. - Str. 1-80.  
I 152115
87. Altering eyes / edited by Mark R. Kelley and Joseph Wittreich. - Newark : University of Delaware Press ; London : Associated University Presses, 2002. - 352 str.  
III 297646
88. Milton's legacy / edited by Kristin A. Pruitt and Charles W. Durham. - Selinsgrove : Susquehanna University Press, 2005. - 257 str.  
III 297999
89. Logic of the fall / Richard Arnold. - New York : P. Lang, 2006. - XII, 115 str.  
III 298557
90. John Milton, radical politics, and biblical republicanism / Walter S. H. Lim. - Newark : University of Delaware Press, 2006. - 305 str.  
III 298555

#### ФОТОГРАФИЈЕ

91. Џон Милтон  
92. Џон Милтон из млађих дана  
93. Кућа у околини Лондона где је Милтон живео  
када је написао *Изгубљени рај*



**ЏОН МИЛТОН**  
**1608 - 1674**

**ИЗДАВАЧ**  
Библиотека Матице српске  
Нови Сад  
Матице српске 1

**УРЕДНИК**  
Миро Вуксановић

**АУТОР КАТАЛОГА**  
Оливера Кривошић

**ПРИПРЕМА**  
Оливера Кривошић  
Оливера Михајловић

**УМНОЖАВАЊЕ**  
Јасна Малиновић

**ПОВЕЗ**  
Милорад Родић

**ТИРАЖ**  
50 примерака